

## Wie bekomme ich die Spion-Karte?

Sie müssen einen Antrag stellen.

Hier können Sie die Spion-Karte beantragen:

- Im Rathaus in Aalen im Bürgeramt
- In den Ortschafts-Verwaltungen von den Aalener Teilorten
- Im Rathaus in Essingen

Die Spion-Karte ist 2 Jahre gültig.

Danach können Sie die Spion-Karte verlängern lassen.

## Das müssen Sie beachten:

Die Spion-Karte wird für jede Person einzeln gemacht.

Die Spion-Karte gilt nur zusammen mit Ihrem Ausweis.

Bitte achten Sie auf Rabatte bei den Veranstaltungen.

Mit der Spion-Karte bekommen Sie keinen Rabatt auf

Essen und Material.

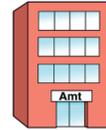
Sie dürfen die Spion-Karte nicht an eine andere Person weitergeben.



**Wichtig:** Wenn Sie die Karte verlieren oder wenn die Karte gestohlen wird bekommen Sie keine neue Spion-Karte.

Das gilt solange die Spion-Karte gültig war.

Wenn Sie nicht mehr in Aalen wohnen müssen Sie die Spion-Karte zurückgeben.



## Sie bekommen diese Angebote kostenlos:

Sie können Bücher in den folgenden Büchereien ausleihen:

- Stadtbibliothek Aalen
- Bücherei Fachsenfeld
- Bücherei Unterkochen
- Bücherei Wasseralfingen



Alle Eintrittskarten für die Museen in Aalen, Stadt-Führungen und Führungen vom Nacht-Wächter bekommen Sie kostenlos.



Schüler und Schülerinnen fahren manchmal mit der Schule in ein Schul-Land-Heim.



Dann können Sie zusätzliche Unterstützung bekommen.

Sie bekommen 7€ pro Übernachtung. Und das 4 Tage lang.

Sie bekommen höchstens 28€.



Stadt Aalen  
Amt für Soziales,  
Jugend und Familie  
Marktplatz 30  
73430 Aalen

Dieser Text wurde vom Übersetzungsbüro für Leichte Sprache der Samariterstiftung übersetzt. Geprüft hat den Text Carmen Scheerer, Alois Junker und Herbert Setzer.

Kontakt: [leichte-sprache@samariterstiftung.de](mailto:leichte-sprache@samariterstiftung.de) Tel.: 07361 564 300

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013

Logo Leichte Sprache: <https://easy-to-read.eu/wp-content/uploads/2014/12/ETR.jpg>



**spion**  
BILDEN.  
FREIZEIT.  
ERLEBEN.  
**karte**  
der Stadt Aalen

Mit der Spion-Karte unterstützen wir  
Familien, Einzelpersonen, Senioren und Alleinstehende.  
Mit der Spion-Karte können Sie sparen.

## Was ist die Spion-Karte?

Die Spion-Karte ist eine Hilfe für Menschen die in Aalen und in den Teil-Orten von Aalen wohnen. Die Teil-Orte von Aalen sind: Dewangen, Ebnat, Fachsenfeld, Hofen, Hofherrnweiler, Unterkochen, Unterrombach, Waldhausen und Wasseralfingen.

Bei der Stadt Aalen und bei verschiedenen Angeboten müssen Sie weniger Geld bezahlen.



### Diese Menschen können die Spion-Karte bekommen:

- Familien, Allein-Erziehende und Alleinstehende auch mit einem schwerbehinderten Kind.
- Menschen die eine Ausbildung machen oder studieren.
- Menschen die zwischen 18 und 25 Jahre alt sind und eine Arbeit suchen.
- Personen die Unterstützung bekommen.  
Zum Beispiel Grund-Sicherung oder Hartz 4.
- Personen die Unterstützung als Asyl-Bewerber bekommen.
- Personen die wenig Geld verdienen:

So viele Personen wohnen in Ihrem Haushalt:	1	2	3	4
Soviel Geld haben Sie ohne Abzüge in einem Monat:	2833 €	3333 €	3833 €	4333 €
Soviel Geld haben Sie ohne Abzüge in einem Jahr:	34000 €	40000 €	46000 €	52000 €

Wohnt eine weitere Person in Ihrem Haushalt?

Dann müssen Sie 500 € pro Monat dazu zählen.

## Was kann ich mit der Spion-Karte machen?

Die Spion-Karte hat viele Vorteile.

Sie bezahlen weniger Geld bei verschiedenen Angeboten.

Manchmal bezahlen Sie auch nichts für die Angebote.



### Sie bekommen **35 % Rabatt** bei folgenden Angeboten:

#### • Schwimmbäder und Schwimmkurse

Zum Beispiel bei den Stadtwerken Aalen.

Und das Lehr-Schwimm-Becken in Ebnat.

Bei der Aalener Sport-Allianz und beim SC Delphin Aalen.



#### • Betreuung von Kindern in der Grundschule:

Bei der verlässlichen Grundschule, bei der Betreuung von Schulkindern in den Grundschulen mit Betreuung am ganzen Tag, im AWO Kinder-Haus und im Aufwind Hort.



#### • Angebote in den Ferien:

Ferien-Betreuung im Haus der Jugend.

Ferien-Camps der Aalener Sport-Allianz.

Kinder-Spielstadt Ostalb-City vom Stadt-Jugend-Ring.



#### • Musikschule von der Stadt Aalen:

Auf Einzel-Unterricht, Gruppen-Unterricht, Angebote für kleine Kinder, Angebote im Bereich Musik und Bewegung. Zum Beispiel: Ballett.



#### • Kultur und Freizeit in Aalen:

Auf Veranstaltungen vom Theaterring und vom Kleinkunsttreff der Stadt Aalen, Theater der Stadt Aalen und vom Konzertring.

Auf alle Eintrittskarten im Bergwerk Tiefer Stollen.

Auf Mehrfach-Lift-Karten am Ostalb Skilift.

Und auf Fahr-Karten für die Eis-Bahn im Greut.



#### • Angebote von Explorhino:

Explorhino ist ein Mitmach-Museum. Hier können Besucher und Besucherinnen verschiedene Sachen ausprobieren.

Auf die Eintrittskarten, auf die Kurs-Angebote und auf die Ferien-Angebote für Kinder im Explorhino bekommen Sie Rabatt.

#### • Bildungsangebote und Veranstaltungen in Aalen:

Bei der Volkshochschule Aalen.

Bei der Familien-Bildungsstätte in Aalen.

Bei der Evangelischen und Katholischen Erwachsenen-Bildung im Ostalb-Kreis bekommen Sie Rabatt.

#### • Für Angebote im Heft Aalen Sportiv:

Auf alle Kurs-Angebote von den Aalener Sportvereinen.

